AUDIO ANALOGUE
soundpleasure

maestro

DIGITAL AUDIO PROCESSOR
COMPACT DISC PLAYER

OWNER'S MANUAL
MANUALE D'ISTRUZIONI

Dear Audiophile,

Congratulations and thank you for choosing the MAESTRO compact disc player. You have acquired an exceptionally musical, high-precision audio component, capable of extraordinary performance in any high-end system. Its refined circuit design yelds great sonic purity whereas its inborn elegance will ensure easy integration with the room's furniture and with the rest of your system. To get the best from your new compact disc player, we advise you to use only good-quality components and cable; follow our advice and maestro will give you years of musical pleasure. Please take a few minutes to read this booklet before installing your compact disc player.

Enjoy the AUDIO ANALOGUE sound!

Caro Audiofilo,

Congratulazioni e grazie per aver scelto il lettore di compact disc maestro. *Lei ha acquistato un componente audio eccezionalmente musicale e d'alta precisione, capace di prestazioni straordinarie inserito in qualunque sistema high-end. Il suo raffinato circuito fornisce grande purezza sonora mentre la sua innata eleganza assicurerà una facile integrazione con qualunque ambiente e col resto del sistema. Per ottenere il meglio dal Suo nuovo lettore, Le consigliamo di usare solo componenti e cavi di alta qualità; segua i nostri consigli e* maestro *Le regalerà anni di piacere musicale. La preghiamo di spendere qualche minuto per leggere questo manuale prima di installare il Suo nuovo lettore di compact disc.*

Buon Ascolto con il suono di AUDIO ANALOGUE!

For future reference, please record the serial number printed on the rear panel of your amplifier, the date of purchase and your dealer's name in the space below.

Per ogni evenienza, consigliamo di annotare il numero di matricola stampato sul pannello posteriore dell'amplificatore, la data d'acquisto ed il nome del rivenditore nello spazio sottostante.

Serial Number *Numero di Matricola*:

Date of Purchase *Data d'acquisto*:

Dealer's Name *Nome Rivenditore:*

AUDIO ANALOGUE

maestro
DIGITAL AUDIO PROCESSOR & COMPACT DISC PLAYER

OWNER'S MANUAL
MANUALE D'ISTRUZIONI

PAGE/*PAGINA*

INSTALLATION
INSTALLAZIONE

UNPACKING
APERTURA DELL'IMBALLO

The shipping box should contain the following items apart from the CD player and this ownerís manual:
Remote control unit
2 AA-type batteries for remote control
AC Power Cord
Please check if all has been included: if not, contact your dealer. After opening the box, carefully extract the CD player and remove its protective plastic bag, check for any damage that may have been caused by poor transport. Please retain all packing materials in case the unit needs to be transported for servicing.

Oltre al lettore CD ed a questo manuale díuso, l'imballo deve contenere i seguenti articoli:
Telecomando a infrarossi
2 pile ministilo ('AA') per il telecomando
Cordone di alimentazione
Nel caso di eventuali mancanze, contattate il rivenditore. Dopo aver aperto líimballo, estraete il lettore con cura e rimuovete la sua busta protettiva; controllatelo per eventuali danni causati da un trasporto poco accurato. Si prega di conservare líimballo intatto nel caso in cui occorra inviare líapparecchio al centro di assistenza tecnica.

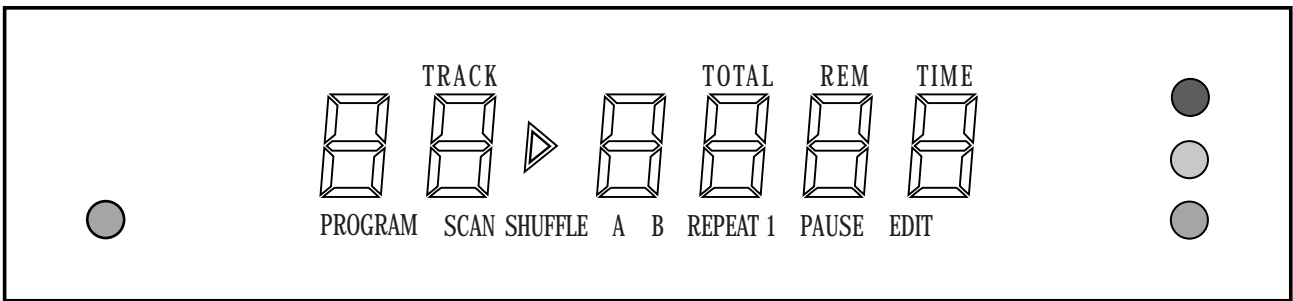
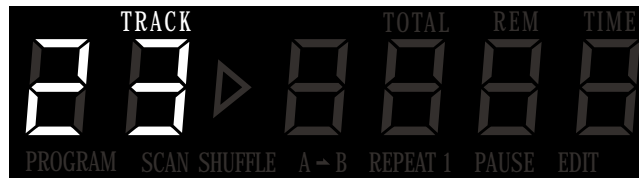
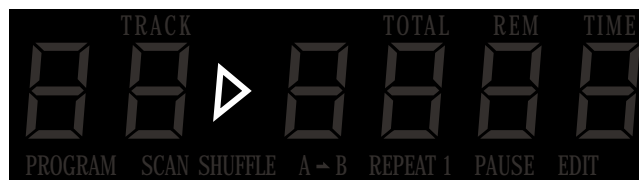
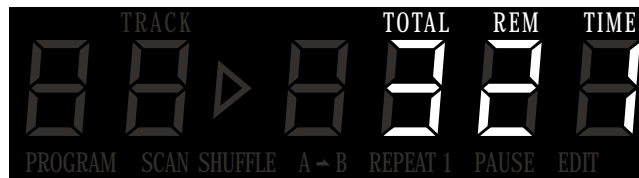
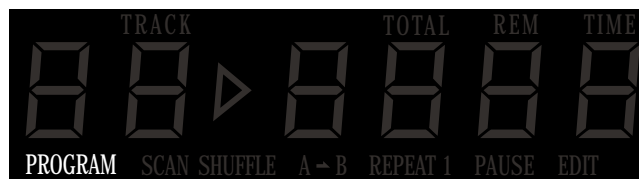
OPERATING POSITION
POSIZIONE DI FUNZIONAMENTO

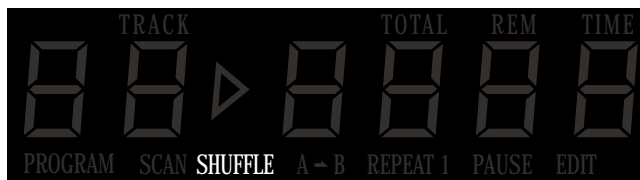
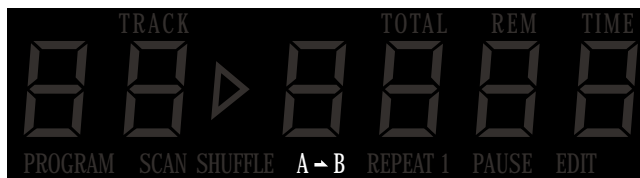
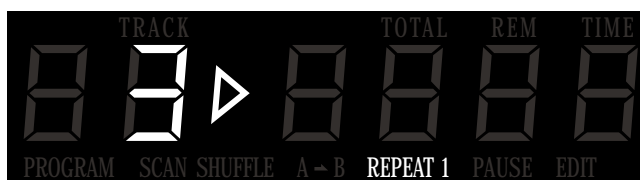
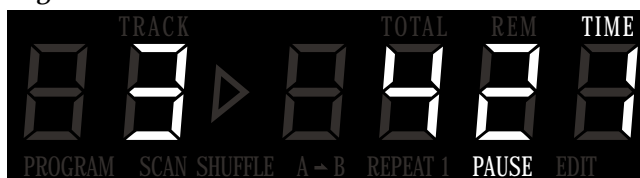
The unit must be placed horizontally on a hard, flat surface. Please ensure adequate ventilation and avoid exposing the unit to high temperatures and humidity.
L'apparecchio deve sempre essere sistemato in orizzontale su una superficie dura e piana. Si prega di assicurare uníadeguata ventilazione ed evitate di esporre líapparecchio ad alte temperature ed umidità

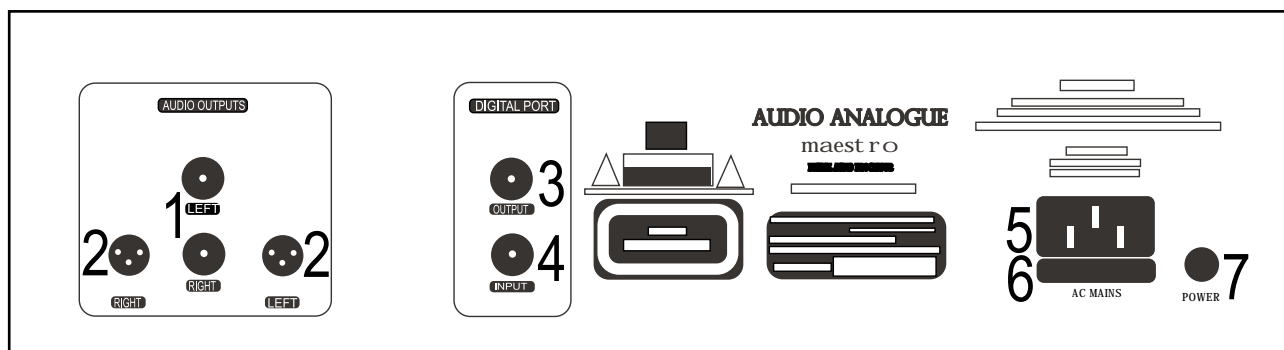
AC MAINS CONNECTION
COLLEGAMENTO ALLA RETE

Before connecting the CD player to the mains socket, please check that the voltage setting, indicated on the rear panel near the IEC inlet, corresponds to your local AC voltage. NEVER CONNECT THE UNIT TO A HIGHER VOLTAGE THAN THAT INDICATED! After positioning the CD player correctly, first insert the IEC plug of the mains cable in the inlet on the rear panel then insert the mains plug in the household wall outlet. The mains fuses (two) are located in a receptacle under the IEC inlet. Their value is 160mA Slow Blow for 220-240V systems, Whereas for 110-120V systems, the correct value is 315mA Slow Blow. Always replace with the same type! For the UK only, please follow the instructions on fitting a mains plug on the "Safety Instructions and Maintenance page.
Prima di accendere il lettore CD, controllare che la tensione di alimentazione, indicata sul pannello posteriore in prossimità della presa IEC, corrisponda a quella locale di rete. NON COLLEGARE MAI L'AMPLIFICATORE AD UNA TENSIONE DI RETE SUPERIORE A QUELLA INDICATA! Dopo aver collocato il lettore CD correttamente, prima inserire la spina IEC del cordone di rete nella presa sul pannello posteriore poi inserire la spina nella presa a muro. I fusibili di rete si trovano nel portafusibile incorporato nella presa IEC. Il valore corretto È di 160mA ritardato per sistemi a 220-240V, mentre È di 315mA ritardato per sistemi a 110-120V. Sostituire sempre con altri dello stesso tipo!

CONTROLS
COMANDI

OPEN Press this key to open the CD tray. When needed, music reproduction is stopped. When the tray is already open, itís possible to close it by pressing the OPEN key again
OPEN La pressione di questo pulsante provoca l'apertura del cassettino del CD player, dopo aver eventualmente arrestato la lettura del CD se questa è in corso. Quando il cassettino è aperto, la pressione di questo pulsante ne provoca la chiusura.
STOP Press this key to end the music reproduction. If a program is stored in the CD player's memory, it's possible to delete it by pressing the STOP key with the disc already stopped.
STOP Premere questo pulsante per interrompere la lettura del CD. Se è stato memorizzato un programma di lettura, la pressione di questo pulsante quando il disco è già fermo provoca la cancellazione del programma.
PREVIOUS While listening to a track, itís possible to jump to the previous track by pressing the PREVIOUS key. When not reproducing music, this key can be used to scan tracks in descending order to either choose the reproduction starting track or select tracks for a program.
PREVIOUS Durante la lettura del CD, la pressione di questo pulsante provoca il salto immediato alla traccia precedente a quella letta in quel momento. Quando il CD è fermo, è possibile utilizzare questo pulsante per decidere da quale traccia iniziare la riproduzione, o per scorrere in ordine decrescente le tracce presenti nel CD durante la programmazione.
STAND-BY Press this key to either enter or exit stand-by mode. The stand-by mode can be toggled by using the remote control, too. The stand-by mode is indicated by a red light in the display.
STAND-BY Premere questo pulsante per attivare o disattivare lo stand-by. Lo stand-by può essere attivato/disattivato anche tramite il telecomando. Lo stato di stand-by viene evidenziato dallo spegnimento del display e dal contemporaneo accendersi di una spia rossa.
CD TRAY
CASSETTINO PORTA CD
VFD DISPLAY, IR REMOTE RECEIVER AND STAND-BY, CD, EXTERNAL AND LOOP INDICATORS.
DISPLAY FLUORESCENTE, RICEVITORE DEL TELECOMANDO E INDICATORE DI STAND-BY, CD, EXTERNAL E LOOP.
PLAY Press this key to start music reproduction. Pressing PLAY when a track is already being reproduced causes the track to be restarted.
PLAY Premere questo pulsante per iniziare la lettura del CD. Se si preme il pulsante PLAY quando il disco è già in lettura si ricomincia la lettura del brano in quel momento letto.
PAUSE Press this key to temporarily stop music reproduction. The pause mode is highlighted by an indication on the VFD display . Press this key again to restart music reproduction from the same point. When not reproducing music, pressing the PAUSE key put the CD player into pause mode such that pressing the PLAY key after the PAUSE key causes the CD to spin, but music is not reproduced until the PAUSE key is pressed again
PAUSE Durante la lettura del disco, la pressione del pulsante PAUSE provoca il momentaneo arresto della lettura. L'attivazione della modalità "pause" viene evidenziata da un'apposita indicazione sul display. La successiva pressione del pulsante PAUSE provoca la ripresa della lettura dal punto in cui era stata precedentemente interrotta. Quando il CD è fermo, la pressione del pulsante PAUSE predispone l'attivazione della funzione, in modo che quando si preme PLAY il CD inizia a girare ma la lettura viene interrotta all'inizio del brano, in attesa di una successiva pressione del pulsante PAUSE.
NEXT While listening to a track, itís possible to jump to the next track by pressing the NEXT key. When not reproducing music, this key can be used to scan tracks in ascending order to either choose the reproduction starting track or select tracks for a program.
NEXT Durante la lettura del CD, la pressione di questo pulsante provoca il salto immediato alla traccia successiva a quella letta in quel momento. Quando il CD è fermo, è possibile utilizzare questo pulsante per decidere da quale traccia iniziare la riproduzione, o per scorrere in ordine crescente le tracce presenti nel CD durante la programmazione.
MODE Press this key to select the source (internal or external) and to choose the digital output mode (44.1kHz, 96kHz, off). Pressing the MODE key also allows you to enter LOOP mode.
MODE La pressione di questo pulsante consente di selezionare la sorgente (interna o esterna) e di scegliere la modalità di funzionamento dell'uscita digitale (44.1kHz, 96kHz, off). Infine permette di attivare la modalità di funzionamento LOOP.

DISPLAY
DISPLAY

TRACK Track counter: gives information about tracks in the CD, as described in the next sections.
TRACK Contatore di traccia: fornisce informazioni sulle tracce contenute nel CD con modalità descritte nelle sezioni seguenti.

▷ Indicates that the CD is being read.
▷ *Indica che è in corso la lettura del CD.*

TOTAL REM TIME. Time counter: gives information about reproduction or programming timings, as described in the next sections.
TOTAL REM TIME Contatore del tempo: fornisce informazioni sul tempo di riproduzione di una CD o di una sua traccia, secondo modalità descritte nelle sezioni successive.

PROGRAM Flashes when programming is in progress. Glows steady after programming, until program is deleted.
PROGRAM Lampeggia quando la programmazione è in corso. Rimane acceso stabilmente al termine della programmazione fino a quando il programma viene cancellato.

SCAN Indicates the activation of automatic CD tracks' scanning.
SCAN Indica l'attivazione della funzione di scansione dei brani contenuti nel CD.

SHUFFLE Indicates the activation of the random CD tracks' play.
SHUFFLE Indica l'attivazione della funzione di lettura casuale dei brani contenuti nel CD

A Indicates that the starting point for CD subsector repeat has been selected.
A Indica l'avvenuta selezione del punto inziale per la ripetizione di una parte qualunque del CD.
A ⁃ B Indicates that the final point for CD subsector repeat has been selected.
A ⁃ B Indica l'avvenuta selezione del punto finale per la ripetizione di una parte qualunque del CD.

REPEAT (1) Indicates the activation of CD or single track repeat function.
REPEAT (1) Indica l'attivazione della funzione di ripetizione dell'intero CD o di un singolo brano.

PAUSE Indicates that CD play has been temporarily stopped.
PAUSE Indica che la lettura del CD è stata momentaneamente interrotta.

CONNECTIONS
COLLEGAMENTI

CONNECTIONS
COLLEGAMENTI

1 LEFT AND RIGHT UNBALANCED ANALOGUE OUTPUT Connect this output to the CD unbalanced input of your amplifier or preamplifier, using suitable RCA-terminated interconnects.
USCITA ANALOGICA SBILANCIATA LEFT E RIGHT Collegate questa uscita all'ingresso CD sbilanciato del vostro amplificatore integrato o preamplificatore, utilizzando un apposito cavo schermato terminato con connettori RCA.

2 LEFT AND RIGHT BALANCED ANALOGUE OUTPUT Connect this output to the CD balanced input of your amplifier or preamplifier, using suitable XLR-terminated interconnects.
USCITA ANALOGICA BILANCIATA LEFT E RIGHT Collegate questa uscita all'ingresso CD bilanciato del vostro amplificatore integrato o preamplificatore, utilizzando un apposito cavo schermato terminato con connettori XLR.

3 DIGITAL OUTPUT Connect this output to the "DIG IN" input of your CD recorder or Minidisc recorder or to the input of an external D/A conveter.
USCITA DIGITALE Collegate questa uscita all'ingresso "DIG IN" di un CD recorder o di un registratore Minidisc o ancora all'ingresso di un convertitore D/A esterno.

4 DIGITAL INPUT Connect this input to the digital output of one of these sources: CD player, DVD player, MINI DISC, DAT, PC audio board.
INGRESSO DIGITALE Collegate questo ingresso all'uscita digitale di una tra queste sorgenti: lettore CD, lettore DVD, MINI DISC, DAT, scheda audio PC.

5 IEC MAINS SOCKET Connect the AC mains cable supplied to this socket. We recommend to insert the mains plug into the wall socket AFTER connecting the cable to the unit's IEC mains socket.
VASCHETTA DI RETE IEC Collegate il cavo di rete fornito in dotazione a questa vaschetta. Si raccomanda di collegare la spina di rete alla presa SOLO DOPO avere effettuato questa connessione.

6 FUSES When needed, fuses can be accessed by extracting the fuse holder located immediately below the IEC mains socket. Unplug the mains cable from the socket first.
FUSIBILI Qualora dovesse rendersi necessario, è possibile accedere ai fusibili estraendo il cassettino porta-fusibili immediatamente sottostante la vaschetta di rete. Per effettuare questa operazione è necessario rimuovere il cavo di rete dalla vaschetta.

7 POWER ON/OFF SWITCH
INTERRUTTORE D'ACCENSIONE

OUTPUT CONNECTIONS
COLLEGAMENTO DELLE USCITE

The CD player has one pair of line-level unbalanced output RCA sockets, one single S/PDIF-type digital input RCA socket and one single S/PDIF-type digital output RCA socket. As they are all gold-plated, the best connections are made using gold-plated jackcs. Besides, there is one pair of line-level balanced output XLR sockets. Connect the audio outputs to the corresponding inputs on your amplifier, making sure that the channels match. The digital output is to be used only with digital equipment (D/A converter, Processor, etc.) that accepts the S/PDIF standard. NEVER CONNECT THE DIGITAL OUTPUT TO AN ANALOGUE INPUT! The digital input is to be used with digital sources (CD or DVD transports, DAT tape recorders, mini-disc recorders, PC audio boards, etc.) Connecting the digital input to a line-level analogue output should not damage the unit, but it is not recommended. For best sonic results, use high-quality signal cables, keeping them well away from AC mains cables.

L'apparecchio è provvisto di una coppia di prese RCA per le uscite analogiche sbilanciate, di un ingresso digitale di tipo S/PDIF e di una uscita digitale pure di tipo S/PDIF, tutte con prese RCA. Poiché tali prese sono tutte dorate, i migliori collegamenti si possono avere utilizzando spinotti dorati. Inoltre è prevista una coppia di prese XLR per le uscite analogiche bilanciate. Collegate le uscite audio agli ingressi corrispondenti sul vostro amplificatore, assicurandovi che i canali siano corretti. L'uscita digitale è da usare esclusivamente con apparecchi digitali (convertitore D/A, Processore, etc.) che accettano lo standard S/PDIF. Utilizzate cavetti di interconnessione digitale di buona qualità, aventi impedenza caratteristica di 75 . NON COLLEGATE MAI L'USCITA DIGITALE AD UN INGRESSO ANALOGICO! L'ingresso digitale deve essere utilizzato con sorgenti digitali (meccaniche CD o DVD, registratori DAT e mini-disc, schede audio per PC, ecc.). Il collegamento dell'ingresso digitale ad una uscita analogica di linea non dovrebbe danneggiare l'apparecchio, ma non è consigliabile. Per ottenere i migliori risultati sonori, utilizzare cavetti di segnale di alta qualità, tenendoli lontani da sorgenti di corrente alternata.

REMOTE CONTROL
TELECOMANDO

STBY Stand-by key. See STAND-BY key operation in the front panel description.
STBY *Pulsante per lo stand-by. Vedere il funzionamento del pulsante STAND-BY nella descrizione del pannello frontale.*

NUMERIC KEYPAD Tracks can be accessed directly (without using the NEXT and PREVIOUS keys) by dialing the track number with the numeric keypad.
TASTIERINO NUMERICO *È possibile accedere direttamente alle varie tracce presenti sul CD (senza utilizzare i pulsanti NEXT e PREVIOUS) componendo il numero di traccia con il tastierino numerico.*

DISC CD tray open/close key.
DISC *Pulsante per líapertura/chiusura del cassettino porta-CD. Vedere il funzionamento del pulsante OPEN nella descrizione del pannello frontale.*

SCAN Press this key to activate the CD or program tracks scan function. Press the key again to stop scanning.
SCAN *Premendo questo pulsante si attiva la funzione di scansione dei brani contenuti nel CD o di quelli selezionati dal programma. Una successiva pressione di questo pulsante disabilita la funzione.*

PROG Use this key to program a track selection as described in the “Programming” section.
PROG *Utilizzare questo pulsante per programmare una selezione di tracce del CD come descritto nella sezione “Programmazione”.*

TIME By pressing this key it is possible to show the various timing information on the display: elapsed time from the beginning of the track, remaining time to the end of the track, remaining time to the end of the CD.
TIME *Premendo questo pulsante è possibile visualizzare sul display in sequenza le informazioni sul tempo di riproduzione (tempo intercorso dall’inizio della traccia, tempo mancante alla fine della traccia, tempo mancante alla fine del CD).*

FAST Not used in this unit.
FAST *Non utilizzato in questo apparecchio.*

◀◀ By keeping this key pressed, it is possible to search backward in the CD being played
◀◀*Tenendo premuto questo pulsante è possibile ricercare rapidamente un punto del CD precedente a quello che si sta ascoltando.*

▶▶By keeping this key pressed, it is possible to search forward in the CD being played.
▶▶*Tenendo premuto questo pulsante è possibile cercare rapidamente un punto del CD successivo a quello che si sta ascoltando.*

A/B Use this key to activate/deactivate the CD subsection repeat funcion.
A/B *Usate questo pulsante per attivare e disattivare la funzione di ripetizione di una sezione del CD.*

SHUF Press this key to toggle the random play function.
SHUF *Premendo questo pulsante si attiva si disattiva la funzione di ascolto casuale delle tracce contenute nel CD.*

I◀ Press this key to start reading previous track.
I◀ *Premere questo pulsante per iniziare la lettura della traccia precedente.*

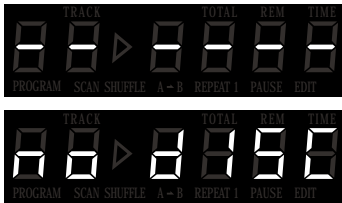
▶I Press this key to start reading next track.
▶I *Premere questo pulsante per iniziare la lettura della traccia successiva.*

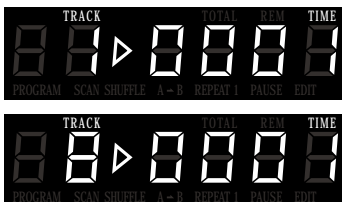
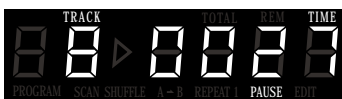
REP Press this key to toggle the disc, program, or single-track repeat function.
REP *Premere questo pulsante per attivare o disattivare la funzione di ripetizione del disco, del programma o della singola traccia.*

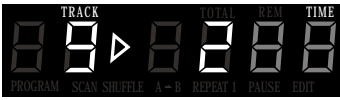
PAUSE Press this key to either temporarily stop reading or resume reading CD.
PAUSE *Premere questo pulsante per interrompere momentaneamente la lettura del* disco o per riprenderla.

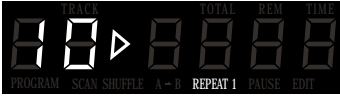
STOP Press this key to stop CD or to delete program.
STOP *Premere questo pulsante per interrompere la lettura del CD o per cancellare il programma.*

PLAY Press this key to start reading a CD or a program or to restart the current track.
PLAY *Premere questo pulsante per inziare la riproduzione di un disco o di un programma o per riprendere la lettura della traccia corrente dall’inizio.*

OPERATION
FUNZIONAMENTO

Turn the power on by pressing the key on the rear panel near the IEC mains socket. The player will start searching for a disc. If there is already a disc in the tray, the total time and number of tracks will be displayed; if not "NO DISC " will be displayed.
Premere l'interruttore di accensione posto sul pannello posteriore vicino alla presa IEC. Il lettore inizierà a cercare un disco. Se un disco è già presente sul piatto, il tempo totale ed il numero di brani compariranno sul display, altrimenti sarà visualizzato "NO DISC".

To load a disc, press the OPEN key to expel the CD tray (OPEN on display). Place a compact disc label side up on the tray and press the OPEN key again or gently push the CD tray to close it. The player will then read the disc's table of contents (TOC) and display the total time and number of tracks. Pressing the PLAY key can also close the tray; in this case, after reading the disc's TOC, the player will automatically start playback from the first track, unless the PAUSE key has been perssed previously. In this latter case, the disc will start spinning, ready to read the first track.
Per caricare un disco, premere il pulsante OPEN per fare fuoriuscire il cassettino porta-CD (OPEN sul displav). Appoggiare un CD sul piatto con líetichetta rivolta verso líalto e premere ancora il pulsante OPEN o spingere delicatamente il cassettino per richiuderlo. Il lettore quindi legge l'indice del disco (TOC) e visualizza il tempo totale ed il numero di brani. Anche premendo il pulsante PLAY si può richiudere il cassettino: in questo caso, dopo aver letto la TOC, il lettore automaticamente inizia la riproduzione dal primo brano, a meno che, prima di premere il pulsante PLAY, non si sia premuto il pulsante PAUSE. In quest'ultimo caso, il CD entrerà in rotazione, pronto per iniziare la lettura del primo brano.

To play the disc, press the PLAY key; playback wilI start from the first track of the CD or from the first track selected in the program. If you wish to start play-back from another track, this can be done by either selecting sequentially using the PREVIOUS and NEXT keys on the front panel or directly from the remote control using the numerical keypad. The playback symbol, the current track number and the elapsed track time will appear on the display.
Per iniziare la riproduzione dal primo brano, premere il pulsante PLAY. Se desiderate iniziare la riproduzione da un altro brano, questo viene fatto o selezionandolo in modo sequenziale tramite uno dei due tasti PREVIOUS e NEXT sul pannello anteriore, oppure direttamente dal telecomando usando il tastierino numerico. Vengono visualizzati sul display il simbolo di riproduzione, il numero ed il tempo trascorso relativo al brano attuale.

If, during playback, the PAUSE key is pressed, the current track will be paused (PAUSE will appear on display), and maintained at the moment of interruption. Pressing the PAUSE key again will resume normal playback.
Se, durante la riproduzione, il pulsante PAUSE viene premuto, il brano attuale viene messo in pausa (PAUSE apparirà sul display), e mantenuto sul momento di interruzione. Premendo di nuovo il pulsante PAUSE, la normale riproduzione riprende.

Pressing the PREVIOUS and NEXT keys on the front panel (or the corresponding ⏮ and ⏭ keys on the remote control), allows you to advance or regress one track at a time through all the tracks on the CD (or in the program). The display shows the current track selected. If done during playback, once the desired track has been reached, after a brief pause, playback resumes from the beginning of that track; if, on the other hand, it is done during pause or stop modes, the PAUSE or PLAY keys must be pressed again to resume normal play-back.
I*l salto di traccia in avanti o all'indietro si effettua premendo i tasti NEXT o PREVIOUS sul pannello anteriore, oppure premendo i corrispondenti tasti ⏮ oppure ⏭ sul telecomando. Il display visualizza il numero del brano attualmente selezionato. Se effettuato durante la riproduzione, una volta che il brano desiderato è stato raggiunto, dopo una breve pausa, la riproduzione riprende dall'inizio di quel brano; se, invece, viene effettuato mentre il disco è fermo o in pausa, occorre premere rispettivamente il pulsante PLAY oppure PAUSE per riprendere la normale riproduzione.*

The ◀ and ▶ keys on the remote allow to forward/backward scan through tracks. This functions allow for a particular passage in a track to be located. If the keys are held down long enough, the following or previous tracks will also be scanned.
I pulsanti ◀ e ▶ sul telecomando permettono di effettuare la ricerca avanti e indietro nei brani, cioè permettono la ricerca di un particolare passaggio all'interno di un brano. Se il pulsante viene tenuto premuto per abbastanza tempo, anche i brani successivi o precedenti verranno scanditi.

The REPEAT key (both on the front panel and on the remote control) allows either the current track or the whole disc to be replayed. If pressed once, the "REPEAT" symbol appears on the display and the whole disc will be repeated continuously; if pressed a second time, the " 1 " symbol appears, indicating that the current track only will be replayed continuously; a third pressure on the key will clear the function.
Il pulsante REPEAT (sia sul pannello anteriore che sul telecomando) permette di ripetere continuamente il brano attuale oppure tutto il disco. Se premuto una volta sola, il simboli "REPEAT " compare sul display e líntero disco (o l'insieme dei brani selezionati dal programma) viene ripetuto continuamente: se premuto una seconda volta, compare il simbolo " 1 ", indicando che il solo brano attuale verrà ripetuto continuamente, una terza pressione del pulsante riporta il lettore al normale funzionamento.

The MODE key allows to select the operation mode (internal or external source, digital output mode and loop mode) of this unit. More details will be explained in the section OPERATION MODES SELECTION.
Il pulsante MODE permette di selezionare la modalità di funzionamento di questo apparecchio (sorgente interna o esterna, uscita digitale e loop). I dettagli verranno spiegati nella sezione SELEZIONE DELLE MODALITA' DI FUNZIONAMENTO

The STOP key stops operation both in playback and pause modes; it also cancels the repeat mode, if selected and deletes the program when pressed twice.
Il pulsante STOP arresta il funzionamento sia in riproduzione che in pausa, inoltre, annulla la funzione "repeat", se impostata e cancella il programma se permuto due volte.

FUNCTIONS SPECIFIC TO THE REMOTE CONTROL

Time display selection. Normally, the display shows the time elapsed during the current track. If the TIME key is pressed once, the "TOTAL" symbol appears on the left of the "TIME" symbol and the total time elapsed from the beginning of the CD or the program. If the key is pressed again, the "REM" symbol appears beneath the "TOTAL" and "TIME" symbols and the total time remaining to he end of the disc or the program disc will be displayed. If the key is pressed for a third time, the normal display is restored and the "TOTAL" and "REM" symbols disappear.
Numeric Keypad. Tracks can be accessed directly using the corresponding key. Over track 9, press trackís digits sequentially. Example: for track 15, press "1", then "5" within a couple of seconds.
Programming. A program consists of a collections of track. When a program is stored in the CD player's memory, only the tracks collected in the program can be accessed, until the program is deleted by pressing the STOP key when the CD is already stopped.
To create a program, stop CD and operate as follows:
1 search the first track to be collected in the program using the PREVIOUS and NEXT keys on the front panel or the |◀ and ▶| keys on the remote cntrol, or dialing the track number with the numeric keypad;
2 press the "PROGRAM" key on the remote control: the "PROGRAM" symbol will appear and the track counter will indicate the total number of tracks selected, while the time counter will show the total program time;
3 repeat steps 1 and 2 until all the desired tracks have been selected in the program.
During the programming process the "PROGRAM" symbol will flash. After programming, the symbol "PROGRAM" stops flashing. At this point it is possible to review the list of selected tracks by pressing the PROGRAM key. Tracks donít need to be in the same order as in the usual CD listing: it is possible to read track 5 after track 9 just selecting track 9 before track 5. The scan function is not available when a program has been stored.
Disc Scan. It is possible to listen to the first seconds of every track in the CD by pressing the SCAN key on the remote control. After completion of the function or when the STOP key is pressed, the CD stops. It is possible to defeat the function, thus continuing to listen to a track, by pressing the SCAN key again.

A/B Repeat. Continuous repeat of any part of a CD is accomplished by the A/B funcion. To select the CD part to be repeated, go to the beginning of the section using the (and (keys on the remote control, then press the A/B key once. The "A e symbol will appear on the display. Then, reach the final point of the section to be repeated and press the "A/B" key again. The "B" letter will complete the "A e B" symbol and the repeat will begin. To defeat the A/B repeat, press the A/B key again or stop the CD.
Shuffle Play. Shuffle play means that the tracks in the CD or in the program are played in random sequence. To enable the shuffle play press the SHUFFLE button on the remote control. To defeat the shuffle play press the SHUFFLE button again or stop the disc by pressing the STOP button.

FUNZIONI SPECIFICHE DEL TELECOMANDO

Selezione della visualizzazione del tempo. Normalmente, il display visualizza il tempo trascorso dallíinizio della lettura del brano attuale. Se il pulsante TIME viene premuto una volta, il simbolo "TOTAL" appare alla sinistra del simbolo "TIME" ed il tempo trascorso dallíinizio del CD o del programma viene visualizzato. Se il pulsante viene premuto ancora, il simbolo "REM" compare tra "TOTAL" e "TIME" viene visualizzato il tempo rimasto sull'intero disco. Con una terza pressione, il display normale viene ripristinato ed i simboli "TOTAL" e "TIME" scompaiono.
Tastierino Numerico. È possibile selezionare direttamente i brani dall'1 al 9 usando il pulsante corrispondente. Oltre il brano 9, occorre premere i tasti delle cifre che compongono il numero della traccia entro qualche secondo. Esempio: per scegliere il brano 15, premere "1" e subito dopo "5".
Programmazione. Un programma è una lista di brani. Quando viene memorizzato un programma nel CD player, solo le tracce contenute nel programma possono essere riprodotte, finchè il programma non viene cancellato premendo il pulsante STOP con il CD già fermo. Per creare un programma, fermare il CD ed effettuare le seguenti operazioni:
1 selezionare la prima traccia da memorizzare nel programma utilizzando i tasti PREVIOUS e NEXT sul pannello frontale o i tasti ⏮ e ⏭ sul telecomando, oppure digitando il numero di traccia con il tastierino numerico del telecomando;
2 premere il pulsante PROGRAM sul telecomando: a questo punto il simbolo "PROGRAM" comparirà sul display, il contatore di traccia indicherà il numero di tracce finora selezionate, mentre il contatore del tempo indicherà il tempo totale di durata del programma;
3 ripetere i passi 1 e 2 fino a che tutte le tracce desiderate saranno inserite nel programma. Durante la programmazione il simbolo "PROGRAM" lampeggia. Al termine della programmazione il simbolo "PROGRAM" cessa di lampeggiare. A questo punto, Ë possibile premere ancora il pulsante PROGRAM per scorrere la lista delle tracce selezionate nel programma. Non è necessario che le tracce vengano selezionate nello stesso ordine con cui compaiono nel CD: per esempio, se si desidera riprodurre prima la traccia 9 e poi la 5 è sufficiente inserire nel programma la traccia 9 prima della traccia 5. La funzione di scansione delle tracce non è attiva quando è presente un programma.
Scansione automatica del CD. È possible ascoltare i primi secondi di ciascuna traccia contenuta nel CD premendo il pulsante SCAN sul telecomando. Alla fine della scansione, o quando viene premuto STOP, il CD si arresta. È possibile anche interrompere la scansione, continuando quindi la lettura di un certo brano, premendo ancora il pulsante SCAN.
Ripetizione di una parte qualsiasi del CD. È possibile selezionare una qualunque porzione di un CD tramite la funzione A/B. Portarsi sul punto iniziale della sezione da ripetere utilizzando i pulsanti ⏮ e ⏭ sul telecomando e premere il pulsante A/B sul telecomando. Sul display apparirà il simbolo "A e . Raggiungere il punto finale della sezione da ripetere e premere ancora il pulsante A/B. Sul display la lettera B completerà il simbolo "A e B" e inizierà la ripetizione. Per terminare la ripetizione premere ancora il pulsante A/B o terminare la riproduzione premendo il pulsante STOP.
Riproduzione in sequenza casuale. Shuffle significa che le tracce nel CD vengono lette in ordine casuale. Per attivare questa funzione, premere il pulsante SHUFFLE sul telecomando. Per terminare la risproduzione in ordine casuale, premere ancora il pulsante SHUFFLE o terminate la lettura del CD premendo il pulsante STOP.

NOTES ON THE USE OF THE STANDBY FUNCTION
PARTICOLARITÀ SULL'USO DELLA FUNZIONE STANDBY

Even though the standby facility is designed to allow the player to be left powered-up continuously and therefore already "warmed up" and ready to give its best, we advice you to disconnect the player from mains if unattended for a long time. This is to avoid the risk of damage arising from mains survoltages (lightning).
Benché la funzione di standby serva a lasciare il lettore continuamente acceso e quindi sempre "caldo" e pronto a dare il meglio, consigliamo di sconnetterlo dall'alimentazione di rete in caso di un periodo prolungato di inutilizzo. Questo serve a ridurre il rischio di danni derivanti da sbalzi di tensione (fulmini, etc.) sull'alimentazione di rete.

BURN-IN
RODAGGIO

Long and exhaustive listening tests have shown that the best sonic performance is obtained after a “burn-in” period of at least 100 hours. Once the unit is fully “burnt-in”, best sound quality can be obtained after about 30 minutes warming up.
Lunghe ed approfondite prove di ascolto hanno dimostrato che le migliori prestazioni sonore si ottengono dopo un periodo di "rodaggio" di almeno 100 ore. Una volta completato il “rodaggio”, la migliore qualità di ascolto puÚòessere ottenuta dopo circa 30 minuti di “riscaldamento”.

OPERATION MODES SELECTION
SELEZIONE DELLE MODALITA’ DI FUNZIONAMENTO

MAESTRO digital audio processor has different operation modes selectable by the MODE key. This unit allows the user to choose between the internal source (CD) or an external one among CD player, DVD player, MINI DISC, DAT, PC audio board, which digital output must be connected to MAESTRO digital input. With either internal or external source it’s possible to activate the digital output (normal or 96kHz mode) or to defeat it.
LOOP MODE. The signal coming from the internal source (CD) can be processed by using the LOOP function. When this mode is selected, the digital output of the MAESTRO must be connected to a digital signal processor (DSP) input. The DSP output in turn has to be connected to the MAESTRO digital input. This way, MAESTRO’s D/A converter will convert the CD signal processed by the external DSP. The selected mode is indicated by one of the three leds on the right of the display, as indicated in the following table:

GLOWING LED	COLOR	SELECTED SOURCE	DIGITAL OUTPUT
CD	Green	Internal	Normal (44.1kHz)
CD	Orange	Internal	96kHz
CD	Red	Internal	Off
EXT	Green	External	Normal
EXT	Orange	External	96kHz
EXT	Red	External	Off
LOOP	Red	Internal	Normal (44.1kHz)

Il processore audio digitale MAESTRO *presenta diverse modalità di funzionamento che si possono selezionare attraverso il tasto MODE. Con questo apparecchio si può scegliere di utilizzare la sorgente interna (CD) oppure una esterna a scelta tra lettore CD, lettore DVD, MINI DISC, DAT e scheda audio PC, collegandone l’uscita digitale all’ingresso digitale del* MAESTRO*. Sia che si selezioni la sorgente interna o quella esterna, è possibile attivare l’uscita digitale in due diverse modalità (normale e 96kHz) oppure disattivarla.*
FUNZIONAMENTO LOOP. E’ possibile elaborare il segnale musicale proveniente dalla sorgente interna (CD) utilizzando la funzione LOOP. In questa modalità di funzionamento il segnale digitale del CD viene inviato all’uscita digitale, che deve essere collegata all’ingresso di un elaboratore digitale di segnale (DSP). L’uscita di questo deve essere collegata all’ingresso digitale del maestro. In questo modo, il convertitore D/A del MAESTRO *convertirà il segnale del CD elaborato dal DSP esterno. La modalità selezionata viene visualizzata dall’accensione di una delle tre spie situate a destra del display, secondo seguente tabella :*

LED ACCESO	COLORE	SORGENTE SELEZIONATA	USCITA DIGITALE
CD	Verde	Interna	Normale (44.1kHz)
CD	Arancione	Interna	96kHz
CD	Rosso	Interna	Off
EXT	Verde	Esterna	Normale
EXT	Arancione	Esterna	96kHz
EXT	Rosso	Esterna	Off
LOOP	Rosso	Interna	Normale (44.1kHz)

m a e s t r o

AUDIO DIGITAL PROCESSOR
COMPACT DISC PLAYER

SPECIFICATIONS
SPECIFICHE TECNICHE

Analogue Output Level / *Livello dell'uscita digitale*
2 Vrms (unbalanced / *sbilanciato*)
4 Vrms (balanced / *bilanciato*)

Analogue Output Impedance / *Impedenza dell'uscita analogica*
<40 (unbalanced / *sbilanciato*)
110 (balanced / *bilanciato*)

Digital Output Level / *Livello dell'uscita digitale*
0.5 Vpp @ 75Ω (S/PDIF standard)

Digital Input Sensitivity / *Sensibilità dell'ingresso digitale*
0.5 Vpp @ 75Ω (S/PDIF standard)

Frequency Response / *Risposta in frequenza*
0-48,000 Hz (any source)

Jitter Rejection / *Rejezione al Jitter*
0.00005%

Total Harmonic Distorsion (THD) / Distorsione armonica totale (THD)
<0.001% @ 1kHz

Noise Floor / *Rumore di fondo*
-140 dB

Channel Separation / *Separazione dei canali*
R → L 100 dB; L →R 100 dB

Digital Processing / *Elaborazione numerica*
24bit with real-time resampling, data buffering and low-jitter reclocking

Operation Modes / *Modalità operative*
CD playback, external source playback, loop

Digital Output Operation Modes / *Modalità operative dell'uscita digitale*
Normal, 96kHz, Off

Analogue Filter / *Filtro analogico*
Second order Butterworth

Nominal voltage supply / *Tensione nominale di alimentazione*
115VAC / 230VAC 50/60Hz

Max. power consumption / *Massimo assorbimento di potenza*
100 VA

Overall dimensions / *Dimensioni totali*
17.52" (W); 14.2" (D); 5.3" (H)
445 mm (W); 360 mm (D); 135 mm (H)

Weight / *Peso*
44 lbs
20 Kg.

SAFETY PRECAUTIONS AND MAINTENANCE

Avoid opening the unit - No further servicing than that described in this manual should be attempted. Refer all servicing to authorised Audio Analogue dealers and qualified technicians.
Do not expose the unit to heat - Keep it away from heat sources such as direct sun, cookers, radiators, etc.
Do not use the unit near water or in excessively humid or dusty areas. Do not allow liquids to spill on the unit.
Before powering-up, check that the unit it set to your local mains voltage! - Never connect the unit to a higher voltage than that indicated. If in doubt, consult your dealer.
Before plugging in, make sure the power switch on the rear panel is on the “OFF” position.
AIways earth this unit - As its enclosure is made of metal, a faulty or missing earth may be dangerous.
Unplug the unit from mains if unused for Iong periods.
Always replace fuses with same type - Bypassing fuses may represent a safety hazard.
Cleaning the unit - Always switch off and unplug before cleaning; wipe gently with a soft, dry cloth. Never use any solvents or alcohol-based cleaning liquids.
Condensation – If the player is moved from a cold place to a warm one, condensation may form inside the player which could cause malfunctioning. Should this case arise, allow the unit to stand at least 1 hour to reach room temperature gradually.

For the UK Only
To fit a mains plug, please follow these instructions:
The wires in the mains Iead are coloured in accordance with the following code:

- Green/Yellow	Earth (E)
- Blue	Neutral (N)
- Brown	Live (L)

As the colours of the wires in the mains Iead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
The wire which is coloured green and yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter E or by the earth symbol ..., or coloured green and yellow;
The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black;
The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.
13 Amp plugs must have a 3 Amp fuse fitted.

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA E MANUTENZIONE

Non aprire l'apparecchio - Nessun ulteriore intervento oltre quelli descritti in questo manuale dovrebbe essere effettuato. Per l'assistenza tecnica, rivolgersi a un tecnico qualificato o a un rivenditore Audio Analogue.
Non esporre l'apparecchio a calore - Tenete l'apparecchio lontano da fonti di calore come la luce solare, cucine, radiatori, etc..
Non usare l'apparecchio in prossimità di acqua o in zone eccessivamente umide o polverose.
Non far cadere liquidi sull'apparecchio.
Prima di alimentare l'apparecchio, controllate che la tensione di alimentazione indicata sul pannello posteriore corrisponda a quella locale di rete! - Non alimentate mai l'apparecchio con una tensione di rete maggiore di quella indi-cata. In caso di dubbi, consultate il vostro rivenditore.
Prima di inserire la spina nella presa a muro, assicurarsi che l'interruttore di accensione sia in posizione “OFF”.
L'apparecchio deve essere sempre collegato a terra - Poiché l'involucro é costruito in metallo, una connessione di terra difettosa o mancante potrebbe essere pericolosa.
In caso di lunghi periodi di inutilizzo, staccate la spina dalla presa di rete.
Sostituite i fusibili sempre con altri dello stesso tipo - "Ponticellare" i fusibili può essere pericoloso.
Pulizia dell'apparecchio - Spegnete sempre prima di pulire: strofinate delicatamente con un panno morbido e pulito. Non usate mai solventi o detergenti a base di alcool.
Condensa - Se il lettore viene trasportato da un ambiente freddo ad un altro caldo, si potrebbe formare condensa al suo interno, causando possibili malfunzionamenti. Se ciò si dovesse verificare, si prega di attendere almeno un'ora prima dell'uso in modo da permettergli di raggiungere la temperatura ambiente gradualmente.

TROUBLESHOOTING

SYMPTOM No power-up when power switch is pressed
CAUSE Power cord incorrectly inserted
REMEDY Check that cord is inserted both in the player and in the mains wall socket

CAUSE Fuses burnt out
REMEDY Check the fuses in the fuse holder (unplug cord from mains first!!) under the IEC socket and if necessary replace with same type

SYMPTOM No playback with disc in tray
CAUSE Disc is dirty or scratched
REMEDY Clean or change disc

CAUSE Disc has been loaded upside down
REMEDY Reload correctly (label side up)

SYMPTOM No sound with disc spinning
CAUSE Faulty or incorrect connections to amplifier
REMEDY Check and connect cables properly

CAUSE Player in pause mode
REMEDY Press PAUSE button

CAUSE External source selected or Loop Mode selected without any DSP connected to the Maestro
REMEDY Select CD mode

SYMPTOM No sound when external source is used
CAUSE CD mode selected
REMEDY Select External source mode or Loop mode

CAUSE Digital format is not two-channel S/PDIF (e.g. it is compressed multichannel) or its sampling frequency is more than 96kHz
REMEDY Enable PCM mode on the digital output of the external source or select a 96kHz operation mode if available

CAUSE External source is off
REMEDY Turn the external source on

CAUSE Wrong connections between Maestro and external source
REMEDY Connect units properly

SYMPTOM No sound in Loop mode with disc spinning
CAUSE External DSP is off
REMEDY Turn DSP on

CAUSE Input and output connections reversed on Maestro or DSP
REMEDY Connect the two units properly

SYMPTOM Sound jumping (mistracking)
CAUSE Disc is dirty or scratched
REMEDY Clean or change disc

CAUSE Player is receiving vibrations or shocks
REMEDY Move player to a better position

SYMPTOM No remote control operation
CAUSE Flat (or missing) batteries
REMEDY Insert or change batteries (2 'AAA' type)

CAUSE Too far from player or wrong angle
REMEDY Go closer to player or change angle

If the suggestions do not work, or your problem is not in the list, please contact your Audio Analogue dealer

RICERCA GUASTI

SINTOMO	*Il lettore non si accende premendo il pulsante di accensione*
CAUSA	*Cavo di alimentazione non inserito correttamente*
RIMEDIO	*Verificate che il cavo sia inserito correttamente nella vaschetta del lettore e nella presa a muro*
CAUSA	*Fusibili bruciati*
RIMEDIO	*Controllate i fusibili nel portafusibili (scollegate il cavo dalla presa prima!) sotto la vaschetta IEC ed eventualmente sostituiteli con altri dello stesso tipo*
SINTOMO	*Nessuna riproduzione nonostante il disco sia nel cassettino*
CAUSA	*Il disco è sporco o graffiato*
RIMEDIO	*Pulite o cambiate il disco*
CAUSA	*Il disco è stato inserito al rovescio*
RIMEDIO	*Ricaricate il disco con l'etichetta verso l'alto*
SINTOMO	*Nessun suono con il disco in riproduzione*
CAUSA	*Collegamenti all'amplificatore difettosi o sbagliati*
RIMEDIO	*Controllate i cavi e collegateli correttamente*
CAUSA	*Player in pause mode*
RIMEDIO	*Press PLAY/PAUSE button*
CAUSA	*E' selezionata la modalità External o quella Loop senza che alcun DSP sia collegato al Maestro*
RIMEDIO	*Selezionare la modalità CD*
SINTOMO	*Nessun suono quando si utilizza la sorgente esterna*
CAUSA	*E' selezionata la modalità CD*
RIMEDIO	*Selezionare la modalità External o Loop*
CAUSA	*Il formato digitale non è S/PDIF a due canali (ad esempio è multicanale compresso) o la sua frequenza di campionamento è maggiore di 96 kHz*
RIMEDIO	*Attivare la modalità PCM sull'uscita digitale della vostra sorgente o selezionate il funzionamento a 96kHz se disponibile*
CAUSA	*La sorgente esterna è spenta*
RIMEDIO	*Accendere la sorgente esterna*
CAUSA	*Il collegamento tra sorgente esterna e Maestro è errato*
RIMEDIO	*Ripristinare il corretto collegamento*
SINTOMO	*Nessun suono in modalità Loop mentre il disco gira*
CAUSA	*Il DSP esterno è spento*
RIMEDIO	*Accendere il DSP esterno*
CAUSA	*I collegamenti di ingresso e uscita sono invertiti al DSP o al Maestro*
RIMEDIO	*Ripristinare le corrette connessioni*
SINTOMO	*Il suono "salta"*
CAUSA	*Il disco è sporco o graffiato*
RIMEDIO	*Pulite o cambiate il disco*
CAUSA	*Il lettore è sottoposto a urti o vibrazioni*
RIMEDIO	*Spostate il lettore in una posizione migliore*
SINTOMO	*Il telecomando non funziona*
CAUSA	*Batterie scariche o mancanti*
RIMEDIO	*Inserite o sostituite le batterie (2 ministilo tipo 'AAA')*
CAUSA	*Eccessiva distanza dal lettore o angolo non corretto*
RIMEDIO	*Avvicinatevi al lettore o cambiate angolo*

Se i rimedi suggeriti non dovessero funzionare o se il problema non è riportato nella lista, contattate il vostro rivenditore Audio Analogue.